

# Gemengerotssätzungen

Jeder Beschluss des Gemeinderates wurde einstimmig getroffen, es sei denn, dies wurde nachfolgend anders angegeben.

Au cas où le vote n'est pas plus amplement précisé, la décision du conseil a été prise à l'unanimité.

Sitzung vom  
Séance du

20

Mai 2021  
mai 2021

## Anwesend // Présents

John Mühlen, Bürgermeister // bourgmestre  
Bernard Jacobs, Schöffe // échevin  
Guy Biren, Felix Miny, Marc Reiter, Räte //conseillers  
Laurent Reiland, Gemeindesekretär //secrétaire communal

## Abwesend und entschuldigt // Absents et excusés

Franco Campana, Schöffe / échevin, Henri Lommel, Alain Ries, Räte // conseillers

*In öffentlicher Sitzung:*

### Zahlungsrückstände

Der Gemeinderat billigt Zahlungsrückstände in Höhe von 170.215,81 € und beauftragt das Schöffenkollegium, juristische Schritte gegen die Schuldner einzuleiten.

*En séance publique :*

### État des restants

Le conseil communal admet un total d'arrérages de 170.215,81 € et accorde au collège des bourgmestre et échevins l'autorisation de poursuivre en justice les débiteurs en question.

### Bestätigung der Endabrechnung verschiedener Arbeiten

Der Gemeinderat bestätigt die vom Schöffenkollegium erstellten Endabrechnungen für die folgenden Arbeiten:

### Approbation de décomptes de travaux

Le conseil communal confirme les décomptes définitifs, arrêtés par le collège des bourgmestre et échevins, relatifs aux travaux suivants :

<b>Angabe der Arbeiten Désignation des travaux</b>	<b>Tatsächliche Ausgaben Dépense effective</b>
Neugestaltung des allgemeinen Bebauungsplans der Gemeinde Révision de la partie graphique et de la partie écrite du Plan d'Aménagement Général de la commune	318 720,67 €
Abtrennung des Oberflächenwassers vom Mischwasserkanalnetz in der Ortschaft Nommern Elimination des eaux de surface du réseau de canalisation d'eaux mixtes en la localité de Nommern	1 762 068,90 €

Ausbau des kommunalen Produktions- und Vertriebsnetzes des Trinkwassers Extension du réseau communal de production et de distribution d'eau potable	3 022 022,56 €
Instandsetzung der Kirche in Nommern Rénovation de l'église à Nommern	50 788,82 €
Neuprofilierung und Asphaltierung des o.g. Feldweges in Kruchten Reprofilage et goudronnage du chemin rural « Weissefiertchen » à Cruchten	64 011,09 €
Einbau von bituminösem Mischgut und Asphaltierung der o.g. drei Feldwegen in Nommern bzw. Kruchten Mise en œuvre d'enrobés denses à chaud et goudronnage de trois chemins ruraux à Nommern « Dickerwee » et « Millebaach » et à Cruchten « Auf dem weissen Fiertchen »	323 183,96 €
Begradigung der Durchfahrtsstraße in Nommern Redressement de la traversée de Nommern	641 799,92 €

### **Genehmigung zur Klage vor Gericht**

Der Gemeinderat ermächtigt das Schöffenkollegium, gegen die Gesellschaft Recyfe S.A. Klage vor Gericht einzulegen zwecks Eintreibung der festgelegten Gebühr zur Betreibung einer Bauschuttdeponie auf dem Gelände der Gemeinde Nommern.

### **Kostenvoranschlag bezüglich Arbeiten an der Schrondweiler Kirche**

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag vom 3. Mai 2021 betreffend Arbeiten an der Kirche in Schrondweiler welcher der technische Dienst der Gemeinde aufgestellt hat und sich auf 35.000€ inkl. MwSt. beläuft.

### **Neugestaltung des Friedhofs in Schrondweiler**

Der Gemeinderat heißt die provisorische Planung samt Kostenvoranschlag vom 23. April 2021 gut, welche vom Planungsbüro Albert Wagener Associés Architectes aus Kopstal angefertigt wurde und gemäß derer die Kosten auf voraussichtlich 128.489,52 € geschätzt werden. In diesem Zusammenhang erhöht der Gemeinderat auch den

### **Autorisation d'ester en justice**

Le conseil communal autorise le collège des bourgmestre et échevins d'ester en justice la société Recyfe S.A. de Luxembourg, en vue du recouvrement de la taxe de mise en décharge de déchets inertes sur le territoire de la commune de Nommern.

### **Devis concernant des travaux au niveau de l'église à Schrondweiler**

Le conseil communal approuve le devis du 3 mai 2021 relatif à des travaux au niveau de l'église à Schrondweiler, établi par le service technique de notre commune au montant de 35.000 € ttc.

### **Réaménagement du cimetière de Schrondweiler**

Le conseil communal admet l'avant-projet sommaire avec devis du 23 avril 2021 relatif au réaménagement du cimetière de Schrondweiler, établi par le bureau Albert Wagener Associés Architectes de Kopstal au montant de 128.489,52 € ttc. Dans ce contexte, le conseil augmente le crédit budgétaire y correspondant d'un montant de 35.000 €, pour

nötigen Kredit im Haushalt des laufenden Jahres um 35.000€ auf insgesamt 130.000€.

*Unter Ausschluss der Öffentlichkeit :*

#### **Personalbesetzung in der Grundschule**

Der Gemeinderat schlägt dem Ministerium für nationale Bildung, Kindheit und Jugend vor, die freien Posten in der Grundschule folgendermaßen zu besetzen: Frau Anne Roeder auf den Vollzeitposten im 1. Zyklus und Frau Regina Dias Balsa auf den Vollzeitposten für die Zyklen 2-4.

In Ermangelung eines geeigneten Kandidaten beschließt der Gemeinderat, den verbleibenden freien Halbzeit-Posten für die Zyklen 2-4 nicht zu besetzen und im Rahmen der nächsten Liste erneut auszuschreiben.

*Fortsetzung der öffentlichen Sitzung:*

#### **Abkommen mit dem Konservatorium für das Schuljahr 2021/2022**

Der Gemeinderat genehmigt das Abkommen zwischen dem interkommunalen Syndikat des Musikkonservatoriums Norden und dem Schöffenkollégium betreffend die Organisation der musikalischen Ausbildung für das Schuljahr 2021/2022.

#### **Deklassierung eines Teils des öffentlichen Bereichs in Privateigentum**

Um den späteren Tausch der betroffenen Parzellen mit den angrenzenden Anrainern zu ermöglichen, beschließt der Gemeinderat, die nachstehend näher bezeichneten Parzellen, welche ehemals Weg beziehungsweise Teil der Straße waren, in Privateigentum der Gemeinde zu deklassieren:

Sektion Section	Kataster-Nr Numéro	Ortslage Lieu-dit	Fläche Contenance
D - Cruchten	857/2916	Geisheck	35,60 Ar / ares
D - Cruchten	863/2917	Seylerhaff	1,24 Ar / ares
E - Niederglabach	106/686	Ferme	0,12 Ar / ares

#### **Kaufvertrag betreffend Waldgrundstücke in Nommern – Auf Kéngert**

Der Gemeinderat nimmt den Kaufvertrag an, welcher das Schöffenkollégium mit Frau Weydert-Kartheiser am 1. Februar 2021 abgeschlossen hat bezüglich des Ankaufs zweier Waldflächen in Nommern/Eichelborn, Ortslagen „In der kleinen Heck“ und „Auf Ké-

le porter à un nouveau total de 130.000 €.

*À huis clos :*

#### **Réaffectation de personnel dans l'enseignement fondamental**

Le conseil communal annonce qu'il proposera au Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse de réaffecter la dame Anne Roeder au poste à temps plein au cycle 1 et la dame Regina Dias Balsa au poste à temps plein aux cycles 2 à 4.

A défaut de candidature adéquate, le conseil communal décide ne pas affecter l'unique candidate au poste vacant à l'enseignement fondamental (C2-4 :1p 50%), mais de le republier sur la prochaine liste des postes vacants.

*Suite de la séance publique :*

#### **Convention avec le Conservatoire pour l'année scolaire 2021/2022**

Le conseil communal approuve la convention conclue le 4 mai 2021 entre le Syndicat intercommunal du Conservatoire de Musique du Nord et notre collège des bourgmestre et échevins concernant l'organisation de l'enseignement musical pour l'année scolaire 2021/2022.

#### **Déclassement de parties de la voirie publique en domaine privé**

En vue de pouvoir les échanger avec les riverains attenants, le conseil communal décide de déclasser de la voirie publique les parcelles amplement désignées ci-dessous, ayant fait partie d'un chemin ou d'une voirie publique, en domaine privé de la commune:

#### **Compromis relatif à l'acquisition de parcelles forestières à Nommern – Auf Kéngert**

Le conseil communal approuve le compromis de vente conclu en date du 1<sup>er</sup> février 2021 entre notre collège des bourgmestre et échevins et la propriétaire Madame Weydert-Kartheiser, portant acquisition par la commune de deux parcelles boisées sises à

ngert“ mit einer Gesamtfläche von 102,90 Ar zum Preis von 20.000 Euro. Die betroffenen Grundstücke sind im Kataster der Gemeinde Nommern, Sektion A von Nommern, unter den Parzellennummern 821/1586 und 823/1228 eingetragen.

#### **Kaufvertrag betreffend ein Grundstück in der Rue des Chapelles in Kruchten**

Der Gemeinderat genehmigt den Kaufvertrag vom 3. März 2021 zwischen dem Schöffenkolegium und den Eheleuten Didier-Feyder, durch welchen die Gemeinde den genannten Eheleuten eine Parzelle verkauft die direkt an ihr Anwesen angrenzt, mit einer Fläche von 0,35 Ar zum Preis von 17.500 Euro. Das betroffene Grundstück ist im Kataster der Gemeinde Nommern, Sektion D von Kruchten, unter der Parzellennummer 423/2545 eingetragen.

#### **Zwei Vereinbarungen zum Errichten von Bushaltestellen in Kruchten**

Der Gemeinderat beschließt, die Vereinbarungen zwischen dem Schöffenkolegium und Frau Rodesch-Seil anzunehmen, welche zum Zweck haben, daß Frau Rodesch-Seil der Gemeinde jeweils einen Teil der in ihrem Eigentum befindlichen Grundstücke in der Rue Neuve in Kruchten zur Verfügung stellt um darauf Bushaltestellen mit Unterstand zu errichten.

#### **Punktuelle Abänderung des allgemeinen Bebauungsplans in Nommern – Rue de l'Eau**

Mit 4 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (F. Miny) stimmt der Gemeinderat die punktuelle Abänderung des allgemeinen Bebauungsplans in der Rue de l'Eau in Nommern, welche das Planungsbüro Zeyen et Baumann Sàrl im Auftrag des Schöffenkolegiums angefertigt hat. Diese Änderung sieht vor, auf der als „Zone HAB-1“ ausgewiesenen Katasterparzelle 533/2216 die Überlagerung mit einer „Zone d'aménagement différé ‚nouveau quartier‘ (ZAD-NQ)“ zu entnehmen.

#### **Parzellierung eines Grundstücks in Schrondweiler – Rue de l'École**

Der Gemeinderat genehmigt die Parzellierung in 2 separate Lose des Grundstücks mit der Parzellennummer 70/1603 gelegen in Schrondweiler, Rue de l'École.

Nommern/Eichelborn, lieux-dits «In der kleinen Heck» et «Auf Kengert», contenant ensemble 102,90 ares et fixation du prix d'acquisition total à 20 000 EUR. Lesdites parcelles sont inscrites au cadastre de la commune de Nommern sous les numéros 821/1586 et 823/1228,

#### **Compromis de vente concernant une parcelle sise à Cruchten – Rue des Chapelles**

Le conseil communal approuve le compromis de vente conclu le 3 mars 2021 entre notre collègue des bourgmestre et échevins et les époux Didier-Feyder portant vente de la parcelle adjacente à la propriété des époux, d'une contenance de 0,35 ares au prix de 17.500 EUR. Le terrain visé est inscrit au cadastre de la commune de Nommern, section D de Cruchten sous le numéro 423/2545.

#### **Conventions pour l'aménagement d'arrêts de bus**

Le conseil communal admet les conventions conclues en date du 1<sup>er</sup> avril 2021 entre notre collègue des bourgmestre et échevins et Madame Mariette Rodesch-Seil, relative à la mise à disposition d'une partie de ses parcelles cadastrales inscrites sous les numéros 400/428 et 400/2141 en vue d'y aménager des arrêts de bus avec abri.

#### **Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général à Nommern – Rue de l'Eau**

Le conseil communal vote avec 4 voix pour et 1 abstention (F. Miny) en faveur du projet de modification ponctuelle du Plan d'aménagement général de la commune de Nommern, élaboré en avril 2021 à la demande de notre collègue des bourgmestre et échevins par Zeyen+Baumann Sàrl, consistant en la suppression de la zone d'aménagement différée «nouveau quartier» superposée sur la parcelle cadastrale 533/2216 sise dans la rue de l'Eau à Nommern, classée en zone d'habitation HAB-1.

#### **Lotissement de terrains à Schrondweiler – Rue de l'École**

Le conseil communal approuve le lotissement en 2 lots distincts d'un terrain inscrit au cadastre de la commune de Nommern, section B de Schrondweiler, sous le numéro 70/1603.

### **Zusammenlegen zweier Parzellen in Nommern – Rue du Knapp**

Der Gemeinderat stimmt der Zusammenlegung der Grundstücke mit den Parzellennummern 474/1955 und 474/1956 in Nommern, Rue du Knapp, zu einer einzigen Parzelle zu.

### **Gutachten zum nationalen Aktionsplan zur Organisation der Rettungskräfte**

In seinem Gutachten bezüglich des Nationalen Aktionsplans zur Organisation der Rettungskräfte begrüßt der Gemeinderat die Bemühungen des CGDIS welche darauf abzielen, die Zeitspanne zwischen Eingang des Notrufs und Eintreffen der Rettungskräfte zu verkürzen. Er hebt jedoch sein Bedauern hervor, dass im betroffenen Plan nicht auf das Engagement und die künftige Rolle der freiwilligen Feuerwehrleute eingegangen wird und bringt seine Sorge betreffend die kommunale Beteiligung an der Finanzierung dieses ehrgeizigen Plans zum Ausdruck.

### **Bewilligung von « Covid-19 » Beihilfen an Betriebe und Freischaffende**

In Folge der Umfrage bei den ortsansässigen Betrieben wurde eine einzige Anfrage für eine „Covid-19“ Beihilfe beim Schöffengericht eingereicht. Somit erteilt der Gemeinderat der Gesellschaft „ZE Produktion Sàrl“ aus Kruchten eine entsprechende Beihilfe von 100 €.

### **Vereinbarung mit dem Roten Kreuz**

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung welche am 7. Mai 2021 zwischen dem Schöffengericht und dem luxemburgischen Roten Kreuz getroffen wurde sowie die Auflistung der Kosten und die Berechnung der jeweiligen Beteiligungen an den Kosten. In dem Abkommen wurde vereinbart, dass das Rote Kreuz einen Streifen des Grundstücks (Begründungsparzelle) an die Gemeinde abtritt und die Beteiligung an den Erschließungskosten im Rahmen des Errichtens eines Aufnahmezentrums für Kinder und junge Erwachsene in Oberglabach wurde geregelt.

### **Fusion de terrains à Nommern – Rue du Knapp**

Le conseil communal marque son accord pour la fusion des parcelles cadastrales inscrites au cadastre de la commune de Nommern, section A de Nommern, sous les numéros 474/1955 et 474/1956 au lieu-dit Rue du Knapp en un seul et unique lot.

### **Avis relatif au Plan national d'organisation des secours**

Dans son avis relatif au Plan National d'Organisation des Secours, le conseil communal salue les efforts entrepris par le CGDIS en vue de raccourcir le temps s'écoulant entre l'entrée d'un appel en urgence et l'arrivée des équipes de secours sur les lieux du sinistre. Il souligne cependant son regret que le PNOS ne prête pas attention à l'engagement et au rôle futur des nombreux agents volontaires et il fait part de son inquiétude au sujet de la participation communale au financement de ce plan ambitieux.

### **Octroi d'aides « Covid-19 » aux commerces et indépendants**

À la suite de la campagne menée auprès des entreprises locales, une seule demande en obtention d'une aide financière « Covid-19 » est parvenue au collège des bourgmestre et échevins. Ainsi, le conseil communal alloue une aide de 100 € à la société « ZE Production Sàrl » établie à Cruchten.

### **Convention avec la Croix-Rouge**

Le conseil communal approuve la convention conclue le 7 mai 2021 entre notre collège des bourgmestre et échevins et la Croix-Rouge Luxembourgeoise relative à la cession d'une bande de terrain (emprise voirie) et au financement des travaux de viabilisation à réaliser dans le cadre du projet de construction d'un centre d'accueil pour enfants et jeunes adultes à Oberglabach, ainsi que le relevé de répartition des coûts.